

Deu

Chapter 10

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָלֵי	וְעַלְהָ	אָבָנִים	לְוַתָּה	שְׁנִי	לְ	פְּסָלָם	אָלֵי	יְהוָה	אָמֵר	הַהְאָ	בְּעֵת	1
H0413	H5927	H7223	H0068	H3871	H8147		H6458	H0413	H3068	H0559	H1931	H6256
									עַזָּ:	אַרְזָן	לְ	וְשִׁיחָה

“সেই সময় প্রভু আমাকে বলেছিলেন॥ ‘প্রথম বারের দুটি পাথরের ফলকের মতো তুমি আবার পাথর কেটে বার করবে॥ এরপর তুমি পর্বতের ওপরে আমার কাছে আসবে॥ এছাড়াও একটি কাঠের বাক্স তৈরী কর॥

אָשֵׁר	הַרְאָשָׁנִים	לְلִיחָת	עַל	הַיּוֹ	אָשֵׁר	תְּרִבְּרִים	אַתְּ	הַלִּיחָת	עַל	וְאָכְתָּבְ	2	

আমি পাথরের ফলকগুলির ওপরে সেই একই কথা লিখব যেগুলো প্রথমটির ওপরে লেখা ছিল॥ যেগুলো তুমি ভেঙেছিলে॥ এরপর তুমি অবশ্যই এই ফলকগুলিকে বাক্সের মধ্যে রাখবে॥’

וְשָׁনָעִ	הַהְרָה	אַעַלְ	וְאַעַלְ	כְּרָאשָׁনִים	אָבָנִים	לְחָת	שְׁנִי	וְאַפְּלָל	שְׁפָטִים	עַצִּי	אַরְזָן	וְאָעַשְׁ	3
H8147	H2022	H5927	H7223	H0068	H3871	H8147	H6458	H7848	H6086	H0727			
											בִּירְדִּי:	הַלִּיחָת	

“সেই কারণে আমি শিটীম কাঠ দিয়ে সিন্দুক তৈরী করেছিলাম॥ প্রথম দুটোর মতো আমি দুটো পাথরের ফলক কেটেছিলাম॥ এরপর ঐ দুটি ফলক হাতে নিয়ে আমি পর্বতের ওপরে উঠে গিয়েছিলাম॥

אַלְיכָם	יְהוָה	רֶבֶּר	אָשֵׁר	תְּরִבְּרִים	עַשְׁרָת	אָ	הַরְאָשָׁן	כְּמִכְתָּב	הַלִּיחָת	עַל	וְיִכְתַּבְ	4	
H0413	H3068	H1696		H1697	H6235	H0853	H7223	H4385	H3871		H3789		
					אָלֵי:	יְהוָה	וְיִתְגָּם	הַקְתָּל	בַּיּוֹם	הַאֲשָׁ	מִתְזָה	בְּ	

প্রভু পাথরগুলোর ওপরে ঐ একই কথা লিখেছিলেন যেগুলো তিনি আগে লিখেছিলেন॥ সেই দশ আজ্ঞা॥ যা তোমাদের সকলের সামনে পর্বতের ওপরে আগুনের মধ্য থেকে তিনি আদেশ করেছিলেন॥ এরপর প্রভু সেই ফলক দুটি আমাকে দিয়েছিলেন॥

כְּאָשֵׁר	שָׁם	גִּנְיוֹ	עִשְׂרִי	אָשֵׁר	אַרְזָן	בְּאַרְזָן	הַלִּיחָת	אָתְּ	וְאָשָׁם	מִןְ	הַহְרָה	וְאָרֶד	5	
						H0727	H3871	H0853		H2022		H3381	H6437	
											יְהוָה:	צְנִי		

আমি পর্বতের ওপর থেকে নীচে ফিরে এসে আমার তৈরী সিন্দুকের মধ্যে সেই পাথরগুলোকে রেখেছিলাম॥ প্রভু আমাকে আজ্ঞা করেছিলেন ওগুলোকে সেখানে রাখতে॥ ফলকগুলো এখনও সেই সিন্দুকেই আছে॥”

וְיַחַן	שֵׁם	וְיִקְבֶּר	וְיִקְרָן	מֶת	שֵׁם	מוֹסֵרָה	מִבְּאַרְתְּבִנְיָעָקָו	נֶשֶׁעָו	יִשְׁרָאֵל	וּבְנֵי	וְיַחַן
H3547	H8033	H6912	H0175	H4191	H8033		H0885	H5265	H3478		
										בְּנֵי	אַלְעֹזֶר
										תְּחִתְיוֹן	
											H8478
											H0499

ଇନ୍ଦ୍ରାୟିଲେର ଲୋକରା ବେରୋଟ୍ ବେନେଯାକନ ଏର ଲୋକଦେର କୃପଣ୍ଣିଳି ଥିକେ ଯାତ୍ରା କରେ ମୋସେରୋ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏସେଛିଲି ସେଖାନେ ହାରୋଗ ମାରା ଗିଯେଛିଲେନ ଏବଂ ତାକେ କବର ଦେଓଯା ହେୟିଲି ହାରୋଗେର ଜାଗାଗାସ ହାରୋଗେର ପୁତ୍ର ଇଲିଯାସର ଯାଜକ ହେୟିଲେନି ।

שם	שם נושא	הגדאה	הגדאה	ומן	הגדאה	יימבתה	ארץ	נחל	מים:
H4325	H0776	H3193	H1412	—	H1412	H5265	H8033	—	7

এরপর ইন্দ্রায়েলের লোকরা মোষেরো থেকে শুধুগোদায়ে গিয়েছিল এবং শুধুগোদায় থেকে নদীবহুল দেশ ষট্টথায় গিয়েছিল।

সেই সময় প্রভু তাঁর বিশেষ কাজের জন্য অন্যান্য পরিবারগোষ্ঠী থেকে লেবি পরিবারগোষ্ঠীকে আলাদা করেছিলেন। প্রভুর সাক্ষ্যসিন্দুক বহু করাই ছিল তাদের কাজ। তারা প্রভুর সামনে যাজক হিসেবে সেবা করত এবং প্রভুর নাম করে লোকদের আশীর্বাদ করা ছিল তাদের কাজ। তারা আজও এই বিশেষ কাজটি করে।

כִּאֲשֶׁר	נָתַתִּי	תְּאִוָּתָה	יְהֹוָה	אָתָיו	עַמְּךָ	וְנַחֲלָה	מְלָקָט	לְלִי	תְּהִיתָּה	לֹאֶ-	פָּנָ	עַלְ-	9
H5159	H1931	H3068	H0251	H5159	H3878	H1961	H3808	לוּ:	אֱלֹהִים	יְהֹוָה	דָּבָר		

এই কারণে লেবীয় গোষ্ঠীভুক্ত লোকরা দেশের কেন্দ্রো অংশ পায় নি যে যেরকম অন্যান্য পরিবারগোষ্ঠীরা পেয়েছিলো লেবীয় গোষ্ঠীভুক্ত লোকরা তাদের অংশ বা অধিকার হিসাবে প্রত্যক্ষে প্রত্যেকে প্রত্যেক ত্বমদের ইষ্টুবরো তাদের কাছে এই প্রতিজ্ঞা করেছিলেননঃ।।

“প্রথম বারের মতোই আমি পর্বতের ওপরে ০০ দিন এবং ০০ রাত্রি অতিবাহিত করেছিলাম। সেই সময় প্রভু আবার আমার কথা শুনেছিলেন। প্রভু তোমদের ধ্বংস না করার সিদ্ধান্ত নিয়েছিলেন।

প্রভু আমাকে বলেছিলেনঃ ‘যাও এবং লোকদের তাদের যাত্রাপথে নেতৃত্ব দাওঃ যে দেশ আমি তাদের দেব বলে তাদের পূর্বপুরুষদের কাছে প্রতিজ্ঞা করেছিলামঃ তারা সেই দেশের অভ্যন্তরে যাবে এবং সেখানে বাস করবেঃ’

וְעֵתָה	וַיְשַׁרְאֵל	מִתְהָ	יְהוָה	יְהוָה	אֱלֹהִים	שָׁאֵל	מְעַמֵּד	כִּי	אִם	לִיְרָאָה	אַתְּ	יְהוָה	
H3068	H0853	H3372				H7592	H0430			H3068	H4100	H3478	H6258
לְבַבָּה	בְּכָלָה	אַלְהִיךְ	אַתְּ	יְהוָה	אַלְהִיךְ	אַתְּ	וְלֹעֲבָד	אַתְּ	אַתְּ	וְלֹאַהֲבָה	רְכִיכָו	בְּכָלָה	לְלֹכַת
H3824	H3605	H0430	H3068	H0853	H5647	H0853	H0157			H1870	H3605	H3212	H0430
												נְפָשָׁךְ	וּבְכָלָה
												H5315	H3605

“এখন হে ইশ্বায়েলের লোকরাই শোনো! প্রভু তোমাদের সৈশ্বর প্রকৃতই তোমাদের কাছে থেকে কি আশা করেন? সৈশ্বর চান যে তোমরা তাঁকে শন্ত করবে এবং তিনি যা বলেন সেটা করবে। সৈশ্বর চান যে তোমরা তাঁকে ভালোবাসবে এবং তোমাদের সমস্ত হস্তয় এবং সমস্ত আত্মা দিয়ে তাঁর সেবা করবে।

לְשָׁמֶר	אַתְּ	מִצְוֹת	יְהוָה	וְאַתְּ	חֲקָתָיו	אָשֶׁר	אָנוֹכִי	מִצְוֹה	הַיּוֹם	לְטוּבָה	לְזִדְחָבֶל:
H8104	H0853	H3068	H4687	H0853	H2708	H0853	H3068	H8064	H6680	H3117	H3605

সেই কারণে আমি আজ তোমাদের যেগুলো দিচ্ছি সেই বিধিসমূহ এবং আজ্ঞাসমূহ তোমরা মনে চলো। তোমাদের ভালোর জন্যই এই নিয়মাবলী এবং আজ্ঞাসমূহ।

הָעָם	מִכְלָה	אָשֶׁר	וְכָלָה	הָאָרֶץ	הַשְׁמִינִים	וְשְׁמִינִי	הַשְׁמִינִים	הַשְׁמִינִים	אַלְהִיךְ	לִיהוָה	הָן
H2005	H3068	H0430	H3608	H8064	H0776	H2233	H3605				

“দেখো সমস্ত কিছুই প্রভু তোমাদের সৈশ্বরের স্বর্গ এবং উচ্চতম স্বর্গ পৃথিবী এবং তার ওপরের সমস্ত কিছুই প্রভু তোমাদের সৈশ্বরের।

הָעָם	מִכְלָה	אָשֶׁר	וְכָלָה	בְּיַדְךָ	בְּיַדְךָ	אָתָּה	לִיהוָה	יְהוָה	חַשְׁקָה	בְּאַבְתִּיךְ	רָק
H3605				H0977	H0853	H0157	H3068			H0001	H7535
										כִּי	H2088

প্রভু তোমাদের পূর্বপুরুষদের খুবই ভালোবাসতেন। তিনি তাদের এতই ভালোবাসতেন যে তিনি তোমাদের অর্থাৎ তাদের উত্তরপূরুষদের বেছেছিলেন। অন্যান্য জাতির মধ্যে থেকে তিনি তোমাদের মনোনীত করেছেন আর তোমরা আজও তাঁর বিশেষ জন।

וְמִלְתָּם	אַתְּ	עֲרָלָת	לְבַבָּם	וְעַרְבָּלָם	לְאַתָּה	עֲדָז	זָהָב	אַלְהִיכָם	אַלְהִיכָם	יְהוָה	כִּי
H0853	H6190	H3824	H6203	H3808	H7185	H5750	H3808	H2233	H0977	H0853	H3605

“জেদী হয়ো না। তোমাদের হস্ত সম্পূর্ণরাপে প্রভুকে দান কর।

רָק	בְּאַבְתִּיךְ	חַשְׁקָה	וְلֹא	יְקַח	בְּנִים	יְשָׁא	לְאַ	אַלְהִיכָם	אַלְהִיכָם	יְהוָה	כִּי
H7535	H2088	H3117				H5375	H3808	H6440	H3947	H7810	H1368
											H3372

কারণ প্রভুই হলেন তোমাদের সৈশ্বর। তিনি হলেন সকল সৈশ্বরের ঈশ্বর এবং সকল প্রভুর প্রভু। তিনি হলেন মহান। বীর্যবান এবং ভয়ঙ্কর সৈশ্বর। প্রভুর কাছে প্রত্যেক ব্যক্তি সমান। প্রভু তাঁর মন পরিবর্তনের জন্য উৎকোচ নেন না।

עַשְׂתָּה	מִשְׁפָּט	יְהוָה	יְהוָם	וְאַלְמָנָה	וְאַתְּ	לְתַתָּה	לְתַתָּה	גָּרָב	גָּרָב	יְהוָה	כִּי
H4941	H3490	H0490	H5414	H1616	H0157	H5414	H1616	H0490	H3899	H8071	H3372

অনাথ এবং বিধবারা যাতে ন্যায় বিচার পায় সে দিকে তিনি দৃষ্টি রাখেন আর তিনি বিদেশীদেরও ভালোবাসেন। তিনি তাদের খাদ্য এবং কাপড় দেন।

সুতরাং তোমরা অবশ্যই এই সমস্ত বিদেশীদের ভালোবাসবেন কারণ মিশনে তোমরা নিজেরাই বিদেশী ছিলেন।

השְׁבָע:	וּבָשָׂמוֹ	תְּרֵבָק	פָּנוּ	תְּעֵבָד	אָטוֹ	זִירָא	אַלְתִּיךְ	יְהֹוָה	זְדָן
—	H7650	H8034	H1692	—	H5647	H0853	H3372	H0430	H3068

“তোমরা অবশ্যই প্রভু তোমাদের ঈশ্বরকে শ্রদ্ধ করবে এবং কেবলমাত্র তাঁরই উপাসনা করবে তাঁকে কখনও ত্যাগ কোরো না তোমরা যখন প্রতিজ্ঞা করবে তখন অবশ্যই কেবলমাত্র তাঁরই নাম ব্যবহার করবে।

רָא	תְּהִלְתָּךְ	וְתִּיאָ	תְּהִלְתָּךְ	אַלְתִּיךְ	אַשְׁרִיךְ	עֲשָׂה	אַתְּךְ	אַתְּ	תְּגִלְלָתְךָ	וְאַתְּ	תְּבִנְתָּא	חָלָה
H0428	H3372	H0853	H0853	H0854					H0430	H1931	H8416	H1

তোমরা কেবল তাঁরই প্রশংসা করবে॥ তিনি হলেন তোমাদের ঈশ্বর॥ তিনি তোমাদের জন্য মহৎ এবং আশ্চর্যজনক কাজ করেছেন॥ তোমরা নিজেদের চোখে সেগুলো দেখাত॥

השניים	כוכבי	אל-להך	יהודת	שנאל	ועתת	מצרימה	אבטיח	ירדו	נפש	גביעים
U8064	U2556	U0420	U3068	U6258	U4714	U0001	U2281	U5215	U7657	—

לרב:

H7230

তোমাদের পূর্বপুরুষা যখন মিশরে নেমে গিয়েছিল় । তখন সেখানে কেবলমাত্র ॥ জন লোক ছিল় ॥ এখন প্রভু ॥ তোমাদের ঈশ্বর ॥ তোমাদের লোকসংখ্যা আকাশের অসংখ্য তারার মতো প্রচৰ করেছেন ॥